

EscénaTe presenta:

MIGUEL DE CERVANTES LA CASA DE LOS CELOS Y SELVAS DE ARDENIA

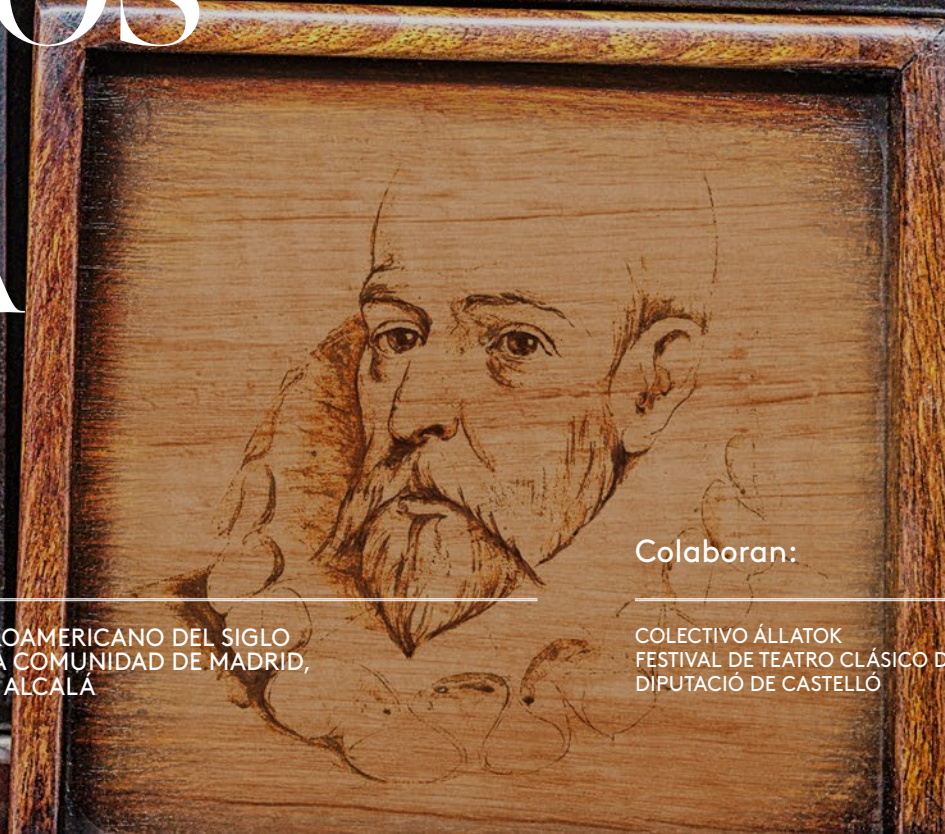
Coproducción de:

FUNDACIÓN JUAN MARCH
FESTIVAL VERANOS DE LA VILLA

FESTIVAL IBEROAMERICANO DEL SIGLO
DE ORO DE LA COMUNIDAD DE MADRID,
CLÁSICOS EN ALCALÁ

Colaboran:

COLECTIVO ÁLLATOK
FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO DE PEÑÍSCOLA
DIPUTACIÓ DE CASTELLO



EscénaTe

PRESENTA:

LA CASA DE LOS CELOS Y SELVAS DE ARDENIA

Un Cervantes que despierta 400 años después

EN COPRODUCCIÓN CON:

FUNDACIÓN JUAN MARCH

VERANOS DE LA VILLA

AYUNTAMIENTO DE MADRID

FESTIVAL IBEROAMERICANO DEL SIGLO DE ORO
DE LA COMUNIDAD DE MADRID, CLASICOS EN ALCALÁ

COLABORAN:

COLECTIVO
ÁLLATOK

FESTIVAL DE TEATRO
CLÁSICO DE PEÑÍSCOLA

DIPUTACIÓ DE
CASTELLÓ



EscénaTe
presenta:

MIGUEL DE CERVANTES LA CASA DE LOS CELOS Y SELVAS DE ARDENIA

Un Cervantes que
despierta 400
años después

Dirección
ERNESTO ARIAS

EN COPRODUCCIÓN CON:

FUNDACIÓN
JUAN MARCH

Veranos
de la Villa

Festival Iberoamericano
del Siglo de Oro
Comunidad de Madrid



COLABORAN:



Reserva de Teatro
Alonso Quijote
de Persepolis

Diputació
de Castelló

Cartel provisional
de la producción

“Dramaturgo invitado” en la Fundación Juan March

“Dramaturgo invitado” es una iniciativa de la Fundación Juan March que consiste en convocar a un profesional del ámbito teatral para que investigue, adapte y escenifique una obra poco conocida –o nunca representada– del repertorio clásico español. El periodo de trabajo en el que se inscribe el “dramaturgo invitado” se divide en dos partes: primero, el estudio e investigación de un texto contando con el apoyo de su Biblioteca y Centro de Apoyo a la Investigación; y segundo, la dirección del montaje y su puesta en escena dentro de la programación de verano de la Institución. El invitado, en esta ocasión, es el director

teatral **Ernesto Arias**, que ha visto en este proyecto de la Fundación Juan March la extraordinaria oportunidad de rescatar la comedia *La casa de los celos y selvas de Ardenia* de Miguel de Cervantes. Con esta elección, se defiende una obra que se ha visto arrastrada durante siglos por una injusta crítica. Y aunque en las últimas décadas se ha reconocido su valor artístico y ha tenido atención en espacios universitarios, es Ernesto Arias –con el apoyo de Brenda Escobedo en la investigación dramatúrgica– quien tiene la valentía de ser el primer director en escenificar esta comedia con una producción profesional.

//

*Probablemente la obra que ha
tenido una recepción más difícil
y comentarios más ácidos por parte
de la crítica es La casa de los celos
y selvas de Ardenia”.*

Stanislav Zimic

«Algunas observaciones sobre *La casa
de los celos* de Cervantes» en *Hispanofilia*, 1973



Un Cervantes que despierta 400 años después

Ernesto Arias

En Cervantes existe una curiosa paradoja. Considerado unánimemente el mejor autor en lengua española, ha sido ampliamente estudiado, analizado y difundido, siendo uno de los autores más representados del teatro clásico. A pesar de todo ello, sus comedias apenas se representan. Sí lo hacen, en cambio, algunos de sus entremeses y las numerosísimas adaptaciones del *Quijote* o de sus *Novelas ejemplares*. Más allá de estos, la propia concepción dramática, volcada magistralmente en su particular lenguaje teatral, no despierta interés para ser llevado a escena. Quizá el Cervantes dramaturgo ha sido opacado por la brillantez de Lope de Vega y la aparición posterior de Calderón, o diluido entre la inmensidad de autores y títulos del Siglo de Oro.

Sí abundan análisis y estudios literarios del mundo académico de sus comedias pero se limitan a ser meras interpretaciones textuales, sin suscitar un interés suficiente para que la profesión teatral ponga su

atención en ellas. Es probable que, desde el ámbito de la escena, no se le haya dedicado el tiempo de estudio y de exploración escénica que requiere para alcanzar una mayor comprensión de su obra dramática. Como excepción, la iniciativa “Dramaturgo invitado” de la Fundación Juan March ha dado la extraordinaria oportunidad de realizar un estudio, análisis, exploración y puesta en escena de *La casa de los celos y selvas de Ardenia*, única de las comedias cervantinas nunca representadas en una producción profesional.

Como en *El sueño de una noche de verano* de Shakespeare, Cervantes abre un escenario en donde conviven el mundo mágico, el noble y el popular. En una misma trama, aglutina a caballeros de Carlomagno, rústicos campesinos, personajes mitológicos y figuras alegóricas creando una estructura especular que se potencia en un juego teatral colmado de humor e irreverencia. El resultado escénico, así, solo puede ser ágil, delirante y divertido.



*Saldrá el oyente alegre con las burlas,
enseñado con las veras, admirado
de los sucesos, discreto con las
razones, advertido con los embustes,
sagaz con los ejemplos, airado contra
el vicio y enamorado de la virtud”.*

Miguel de Cervantes

El Quijote, capítulo XLVIII, 1605





Sinopsis de la obra

La obra tiene dos líneas argumentales que avanzan en paralelo: la caballeresca y la pastoril. La primera trata de la rivalidad de dos caballeros de la corte de Carlomagno (Roldán y Reinaldos) que se enamoran de una misma mujer (Angélica, princesa exótica). Comparten, por lo tanto, el mismo deber y el mismo delirio. La trama no se enfoca en quién será el vencedor, sino en cómo, a través de múltiples esfuerzos de Malgesí y de Merlín (los magos/médicos de la Corte) pueden regresar a la cordura y ayudar al emperador Carlomagno contra la invasión de los moros.

La segunda línea argumental es un espejo de la primera, pero en tono bucólico. Dos pastores (Lauso y Corinto) tienen un delirio compartido

porque aman a la misma pastora (Clori). Ella, sin embargo, tiene un solo interés, el dinero del pastor Rústico. Los dos argumentos paralelos se encuentran en el tema amoroso y conviven en las selvas de Ardenia, un bosque mágico en el que desembocan todos los personajes y en donde acontece la mayor parte de las acciones.

Las dos historias, además, se ven modificadas por una tercera trama: la aparición del héroe español Bernardo del Carpio (el caballero que en la épica francesa vencerá a Roldán en Roncesvalles) y de una mujer vestida de caballero en busca de aventuras llamada Marfisa. El bosque es un espacio alegórico en donde todos son víctimas de la ilusión.



EL TEXTO

Una pieza insólita

Brenda Escobedo

La casa de los celos y selvas de Ardenia es una mágica comedia de delirios y apariciones que se ha calificado de confusa porque no tiene un argumento lineal ni una sola historia preponderante; y es posible que por estas razones nunca se haya visto, hasta este siglo XXI, representada en los teatros y festivales del Siglo de Oro. Es un texto que se aleja de los parámetros habituales del teatro del Siglo de Oro. En su afán por transformar e innovar un lenguaje artístico, Cervantes organiza su enredo en capas y no en líneas. Crea una singular estructura que pone en duplicidad la ilusión y la verdad; conformando, así, una coherencia y una unidad dramática que únicamente puede comprenderse en el

teatro, esto es, dentro del juego escénico.

En ninguna obra como en *La casa de los celos y selvas de Ardenia* se manifiesta tan claramente que es la convención dramática y el arte teatral lo que viene a construir la trama. Cervantes levanta un laberinto en donde todos son víctimas de sus propias ilusiones y de sus propios delirios. Encima de este tablado desfilan personajes alegóricos, mitológicos, exóticos, folclóricos, animales, nubes, montañas y demonios. El uso lúdico de la tramoya y de los artefactos teatrales para aparecer elementos, desaparecer personajes, para representar pequeñas comedias dentro de tragedias y para escenificar predicciones dentro del sueño de los héroes hace de esta obra una pieza insólita que lleva esperando cuatro siglos para verse en vivo.

LA PRODUCCIÓN

Un gran proyecto de recuperación

Santiago Pérez

EscénaTe es una empresa cultural creada en el año 2001 con una amplia trayectoria en una doble vertiente: la producción teatral y la puesta en marcha de propuestas escénicas singulares relacionadas con el patrimonio cultural, algo que encaja perfectamente en el proyecto que presentamos.

Dos años después de dar a conocer, con la producción de *El animal de Hungría*, un texto nunca antes representado de Lope de Vega, afrontamos *La Casa de los celos y selvas de Ardenia* de Miguel de Cervantes, otro texto del Siglo de Oro nunca llevado a escena fuera de los ámbitos universitarios y amateur. Esto nos identifica como una de las pocas productoras de este país que despierta para la escena profesional textos dormidos o enterrados de grandes autores, uniendo la producción teatral con la defensa y difusión del inmenso patrimonio

dramatúrgico del Siglo de Oro. Resulta sorprendente poder decir, en el siglo XXI, que existen textos del Siglo de Oro que todavía no se han representado. No es que estas obras carezcan de calidad ni de interés, pero no han encontrado la dedicación y la atención necesaria para afrontarlas. Estas obras, llenas de belleza y de retos artísticos, nos hacen descubrir a nuestros impresionantes autores de una forma diferente, divertida y contemporánea.

Afrontamos esta nueva producción desde el máximo respeto al texto y al autor porque entendemos que esa es nuestra más fuerte alianza. Sin embargo, estamos comprometidos con el tiempo en que vivimos y con un equipo artístico y técnico dispuesto a afrontar el reto de abrir *un camino sin senda alguna*, que no hubiera sido posible sin las alianzas con las instituciones que nos apoyan, inspiran e impulsan.

//

Cervantes no condena ni extrae conclusiones definitivas, tampoco propone una lista cerrada de modelos obligatorios; permite que en el mundo todos los personajes jueguen a su manera el juego de la vida.”

Javier Gomá

La imagen de tu vida, 2017



EQUIPO ARTÍSTICO



ERNESTO ARIAS

Dirección



BRENDA ESCOBEDO

Dramaturgia



ÁLVARO SOBRINO

Escenografía



JORGE ELISEO

Música original



NURIA MARTÍNEZ

Vestuario



RAQUEL RODRÍGUEZ

Iluminación



PABLO RODRÍGUEZ

Ayudante de dirección

REPARTO



CARMEN BÉCARES



JESÚS BLANCO



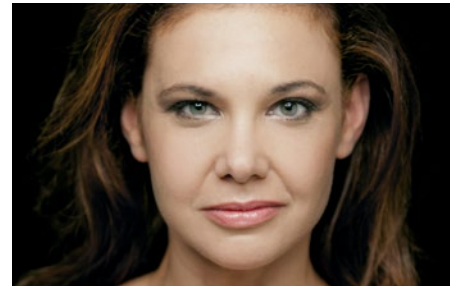
ÓSCAR FERVAZ



INÉS GONZÁLEZ



GONZALO LASSO



LIDIA OTÓN



CARLOS PINEDO



CARMEN QUISMONDO



JESÚS TEYSSIERE



SAMUEL VIYUELA

CONTACTO

María Moral

ZEENA
GESTIÓN DE ARTES ESCÉNICAS

distribucion@zeenaproducciones.com
T. 680 557 163

Santiago Pérez

ESCÉNATE
sperez@escenate.es
T. 605805366

COPRODUCEN:



FUNDACIÓN JUAN MARCH

**Veranos
de la Villa**

Festival Iberoamericano
del Siglo de Oro
Comunidad de Madrid



Clásicos
en Alcalá

COLABORAN:



*Festival de Teatro
Clásico Castillo
de Peñíscola*



**Diputació
de Castelló**



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE CULTURA

inaem
INSTITUTO NACIONAL DE
LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA